

REMS Mini-Amigo
REMS Amigo
REMS Amigo E
REMS Amigo 2
REMS Amigo 2 Compact

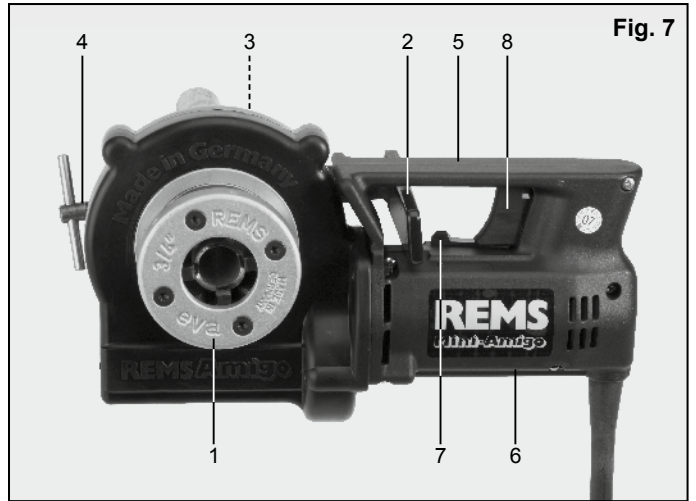
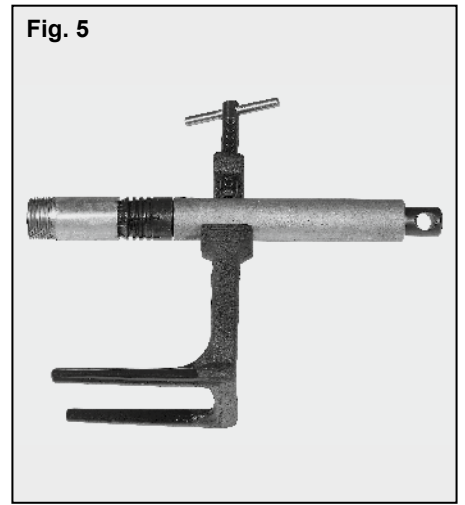
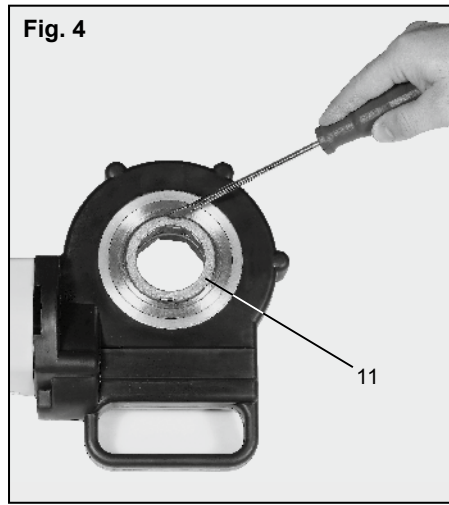
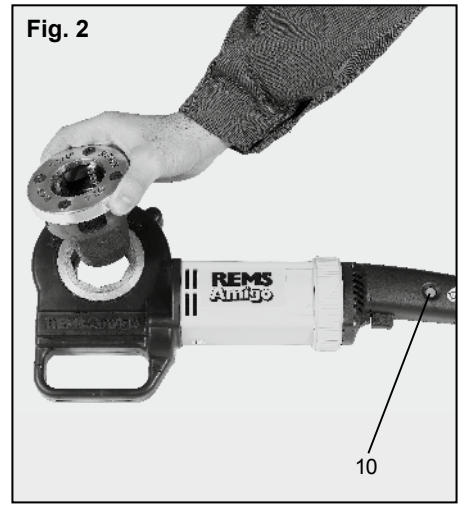
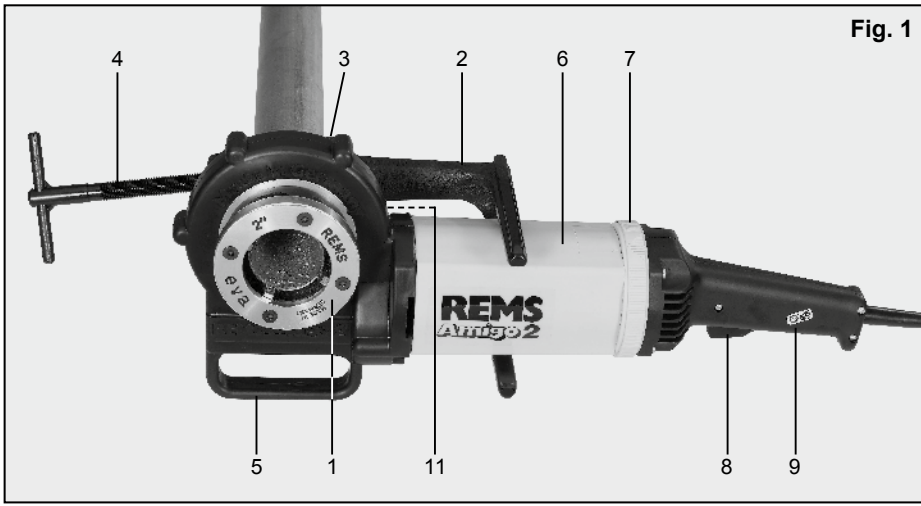


REMS-WERK
Christian Föll und Söhne GmbH
Maschinen- und Werkzeugfabrik
Stuttgarter Straße 83
D-71332 Waiblingen
Telefon +49 (0)71 51 17 07-0
Telefax +49 (0)71 51 17 07-110
info@rems.de

slv

Navodila za uporabo





Prevod originalnih navodil za uporabo

Fig. 1–8

1 Hitroizmenljiva rezilna glava original REMS eva	7 Obroč / vzvod za spremembo smeri obračanja
2 Podporna naprava	8 Gumb stikala
3 Prizmatična vpenjalna čeljust	9 Ročaj
4 Vreteno z ročajem	10 Zaščita pred preobremenitvijo (REMS Amigo)
5 Ročaj za opiranje in nošenje	11 Varovalni obroč (REMS Amigo 2 / REMS Amigo 2 Compact)
6 Motor	

Splošna varnostna pravila

Pozor! Prebrati je potrebno vsa navodila. Napake, oziroma neupoštevanje naslednjih navodil, lahko vodijo do električnega udara, požara in/ali lahko povzročijo težke poškodbe. V nadaljevanju uporabljen izraz „električni aparat“ se nanaša na električna orodja, ki so priključena na električno omrežje s pomočjo priključnega kabla, na električna orodja gnana s pomočjo akumulatorja (brez omrežnega priključnega kabla), ter stroje in električne aparate. Vse električne aparate uporabljajte skladno s predpisi o varstvu pri delu in drugimi varnostnimi pravili.

TA NAVODILA DOBRO SHRANITE.

A) Delovno mesto

- Delovno mesto vzdržujte čisto in pospravljeno.** Nered in slaba osvetlitev delovnega mesta vodita k nesreči.
- Električni aparat ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električni aparati povzročajo iskrenje, kar lahko povzroči vžig prahu ali drugih gorljivih izparin.
- Pri uporabi električnih aparatov naj bodo otroci in druge osebe oddaljeni.** Med odklanjanjem ostalih oseb lahko izgubite nadzor nad aparatom.

B) Električna varnost

- Priključni vtič električnega aparata mora ustrezati vtičnici. Vtiča v nobenem primeru ni dovoljeno spreminjati. Ne uporabljajte nikakršnih adapterskih vtičev skupaj z ozemljenimi električnimi aparati.** Originalni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo rizik eventualnega električnega udara. Če je električni aparat opremljen z zaščitnim vodnikom, se sme priključiti samo na vtičnico z zaščitnim kontaktom. Na gradbiščih, v vlažnem okolju ali na prostem, mora biti aparat priključen na omrežje samo preko naprave za 30 mA okvarnega toka (FI-stikalo).
- Izogibajte se stika z ozemljenimi deli, npr. cevmi, grelci, pečicami in hladilniki.** Nevarnost električnega udara je večja, če je vaše telo ozemljeno.
- Aparat zaščitite pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v aparat poveča nevarnost električnega udara.
- Ne prenašajte aparata s pomočjo kabla in ne obešajte ga nanj. Ne vlecite za kabel, ko želite iztakniti vtič iz vtičnice. Kabel čuvajte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in vrtljivimi deli.** Poškodovan ali prepleten kabel povečuje nevarnost električnega udara.
- Če uporabljate električni aparat na prostem, uporabljajte samo take kabelske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba drugačnih podaljškov povečuje nevarnost električnega udara.

C) Osebna varnost

- Bodite pozorni, kaj se dogaja, delo z električnim aparatom opravljajte s pametjo. Aparata ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi aparata lahko vodi do poškodb.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno tudi zaščitna očala.** Uporaba osebne zaščite, kot je maska za prah; zaščitna obutev, ki ne drsi; zaščitna čelada ali zaščitna sluha, glede na vrsto in uporabo električnega aparata, zmanjšuje nevarnost poškodb.
- Izogibajte se naključnega vklopa. Preden vtaknete vtič v vtičnico se prepričajte, če je stikalo v položaju izklopa.** Ne prenašajte priključenega aparata s prstom na sprožilcu, ker lahko to vodi do nezgode. Ne premostite vklopnega stikala.
- Pred vklopom aparata odstranite ključ v nastavitveno orodje.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu aparata, lahko povzroči poškodbe. Nikoli ne posegajte v vrteče se dele.
- Ne precenjujte svojih sposobnosti. Poskrbite za varen in stabilen položaj telesa.** Tako lahko nepričakovane situacije bolje obvladate.
- Nosite primerno obleko. Ne uporabljajte ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, obleko in rokavice držite proč od gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, lase in nakit lahko vrtljivi deli aparata zagrabijo.
- Če je potrebno napravam priključiti sesalnik za prah ali druge priključke, se prepričajte, da so le-ti pravilno in dobro priključeni.** Uporaba teh naprav zmanjšuje škodljivi vpliv prahu.
- Električne aparate naj uporablja samo priučeno osebje.** V izobraževalne namene lahko aparat uporabljajo tudi mlajše osebe, če so starejše od 16 let, ter pod strokovnim nadzorstvom.

D) Skrbno ravnanje in uporaba električnih aparatov

- Električnega aparata ne preobremenjujte. Pri vašem delu uporabljajte samo temu primeren aparat.** Uporaba ustreznega električnega aparata zagotavlja boljše in varnejše delo v nazivnem območju.
- Ne uporabljajte električnega aparata, ki ima pokvarjeno stikalo.** Delo z električnim aparatom, katerega ni moč vklopiti ali izklopiti je nevarno. Aparat je potrebno takoj popraviti.
- Izvlomite vtič iz vtičnice preden se lotite nastavljanja aparata, menjave orodij ali preden ga odložite.** Ti previdnostni ukrepi zmanjšujejo možnost nenadejanega vklopa.

- Električne aparate, ki niso v uporabi dobro čuvajte, še zlasti pred otroki. Ne dopuščajte uporabe osebam, ki ne poznajo načina uporabe in teh navodil niso prebrali.** Električni aparati so nevarni, če jih uporablja nepoučena oseba.
- Električni aparat skrbno negujte. Redno preverjajte, če so vrtljivi deli prosto gibljivi oz. niso sprijeti, počeni ali tako poškodovani, da je funkcija električnega aparata s tem okrnjena. Pred uporabo električnega aparata, pustite da popravila poškodovanih delov opravi kvalificirano osebje, oziroma avtorizirani REMS-ov servis.** Mnogim nesrečam botruje slabo vzdrževanje električnih aparatov.
- Rezilna orodja vzdržujte čista in ostra.** Skrbno negovana rezilna orodja z ostrimi rezilnimi robovi se manj sprijemajo in jih je lažje voditi.
- Zavarujte obdelovanec.** Uporabljajte vpenjalne priprave ali primež. Na ta način je obdelovanec bolj varno vpet, kot pa da bi ga držali z rokami. Tako imate obe roki prosti za upravljanje z električnim aparatom.
- Električne aparate, pribor in zamenljiva orodja uporabljajte tako, kot je opisano v teh navodilih in tako, kot je predpisano za vsak tip aparata posebej. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in temu ustrezno ravnajte.** Uporaba električnih aparatov za druge namene kakor je predvideno, lahko pripelje do nevarnih situacij. Kakršnekoli spremembe na električnem aparatu, iz varnostnih razlogov, niso dopustne.
- Skrbno ravnanje in uporaba akumulatorskih aparatov**
 - Prepričajte se, da je električni aparat izključen, preden namestite akumulator.** Nameščanje akumulatorja na vključen električni aparat, lahko vodi k nezgodi.
 - Akumulatorje polnite samo v tistih polnilcih, katere priporoča proizvajalec.** Za polnilec, ki je namenjen določenemu tipu akumulatorja, obstaja nevarnost požara, če se ga uporablja za polnjenje drugačnih akumulatorjev.
 - V električnih aparatih uporabljajte samo tiste akumulatorje, ki so zanje predvideni.** Uporaba drugačnih akumulatorjev lahko vodi do poškodb ali požara.
 - Neizrabljene akumulatorje hranite proč od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žeblicev, vijakov in drugih malih kovinskih predmetov, ki lahko povzročijo kratek stik na kontaktih.** Kratek stik na kontaktih akumulatorja lahko povzroči pregorete ali požar.
 - Ob napačni uporabi lahko pride do iztoka tekočine iz akumulatorja. Izogibajte se kontakta z njo. Kontakte umijte z vodo. Če pride tekočina v oči, poiščite tudi zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina draži kožo ali lahko povzroči opekline.
 - Pri temperaturah akumulatorja/polnilca oz. okolice $\leq 5^{\circ}\text{C}/40^{\circ}\text{F}$ ali $\geq 40^{\circ}\text{C}/105^{\circ}\text{F}$ se akumulator in polnilec ne sme uporabljati.**
 - Izrabljeni akumulatorjev ne smete odmetavati skupaj z gospodinjskimi odpadki, temveč jih morate oddati avtoriziranemu REMS-ovemu servisu oziroma kakemu drugemu pooblaščenemu lokalnemu zbiralcu tovrstnih odpadkov.**
- Servis**
 - Popravila vašega aparata prepustite samo kvalificiranemu strokovnemu osebju, zamenjava delov pa mora biti opravljena samo z originalnimi nadomestnimi deli.** S tem bo ohranjena varnost aparata.
 - Upoštevajte predpise vzdrževanja in navodila o menjavi orodij.**
 - Redno kontrolirajte priključno vrstico električnega aparata, zamenjavo poškodovane vrvice naj opravijo v avtoriziranem REMS-ovem servisu. Redno preverjajte tudi kabelske podaljške in jih zamenjajte, če so poškodovani.**

Posebna varnostna pravila

- Uporabljajte izključno originalne hitroizmenljive rezilne glave ročnega rezilca REMS eva! Druge glave ne zagotavljajo dobrega nasadanja ali pa celo poškodujejo 8-kotnik stroja.
- Vedno uporabljajte oporni ročaj. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da se stroj pri povečanem momentu iztrga iz rok.
- Ne uporabljajte stroja brez varovalnega obroča (11). V nasprotnem primeru lahko rezilna glava izskoči iz ležišča ven.
- REMS oljem za rezanje navojev v dozah-spray (REMS Special, REMS Sanitol) je dodan okolju neškodljiv, zato pa vnetljiv plin (butan). Doze so pod pritiskom. Ne odpirajte jih s silo, varujte jih pred sončnimi žarki in segrevanjem preko 50°C .
- Zaradi razmastilnega učinka hladilno mazalnih sredstev, se izogibajte direktnega kontakta s kožo. Uporabljajte zaščitne kreme.
- Olja za rezanje navojev ne smejo priti v kanalizacijo, vodo ali zemljo koncentrirana. Neuporabljen olja oddajte pooblaščenim inštitucijam. Šifra za maziva z vsebnostjo mineralnih olj je 54401, z vsebnostjo sintetičnih olj pa 54109.

1. Tehnični podatki

1.1. Številke artiklov	REMS Mini-Amigo	REMS Amigo E	REMS Amigo	REMS Amigo 2	REMS Amigo 2 Compact
Pogonski stroj	530001	530003	530000	540000	540001
Podpornik	533100	533000	533000	543000	543010
REMS dvojno držalo		543100	543100	543100	543100
Rezilne glave za	R 1/8"	521000	521000	521000	521000
cevni navoj	R 1/4"	521010	521010	521010	521010
konični desni	R 3/8"	521020	521020	521020	521020
ISO 7-1	R 1/2"	521030	521030	521030	521030
(DIN 2999, BSPT)	R 3/4"	521040	521040	521040	521040
	R 1"		521050	521050	521050
	R 1 1/4"			521060	521060
	R 1 1/2"			521070	521070
	R 2"			521080	521080
1.2. Delovno območje					
Premer navoja					
cevi	1/8"–3/4"	1/8"–1"	1/8"–1 1/4"	1/8"–2"	1/8"–2"
sorniki	—	6–30 mm, 1/4"–1"			
Vrste navojev					
Zunanji navoji desni in levi					
cevni navoji, konični		R (ISO 7-1, DIN 2999, BSPT) NPT			
Cevni navoji, cilindrični	—	G (DIN ISO 228, DIN 259, BSPP) NPSM			
(z jeklenim rezilom)					
Navoji za elektro instalacijske cevi		M×1,5 (DIN EN 60423, IEC)			
Jeklene oklopne cevi-navoji					
(z jeklenim rezilom)	—	Pg			
Navoj za sornike					
(z jeklenim rezilom)	—	M, BSW, UNC			
Dolžina navoja					
cavni navoji, konični		normirane dolžine			
Cevni navoji, cilindrični,					
jeklene oklopne cevi-navoji					
navoji za sornike		50 mm, z dodatnim pritezanjem neomejeno			
Spojka in dvojna spojka					
z REMS vpenjalom spojki					
(z notranjim vpenjanjem)	3/8"–3/4"	3/8"–1"	3/8"–1 1/4"	3/8"–2"	3/8"–2"
1.3. Hitrost vrtenja rezilne glave					
avtomatska, zvezna					
regulacija vrtenja (1/min)	30–18	35–27	35–27	30–18	30–18
1.4. Električni podatki					
230 V, 50/60 Hz					
potrošni učinek	500 W	950 W	1200 W	1700 W	1200 W
nazivna jakost toka	2,3 A	6 A	6 A	8,3 A	6 A
varovalka (omrežje)	10 A (B)	10 A (B)	10 A (B)	16 A (B)	10 A (B)
prekinjeni pogon	2/10 min	2/10 min	2/10 min	2/10 min	2/10 min
110 V, 50/60 Hz					
potrošni učinek	500 W	950 W	1200 W	1700 W	1200 W
nazivna jakost toka	4,6 A	12 A	12 A	16,6 A	12 A
varovalka (omrežje)	20 A	20 A	20 A	30 A	20 A
prekinjeni pogon	2/10 min	2/10 min	2/10 min	2/10 min	2/10 min
Nazivna poraba toka se pri rezanju večjih koničnih navojev, lahko kratkoročno preseže do 50%, brez da bi se zmanjšala funkcionalnost stroja.					
Pogonski stroji REMS Amigo und REMS Amigo 2 Compact so opremljeni s posebno varnostno napravo, ki stroje ščiti pred preobremenitvijo. V primeru preobremenitve ta varovalka ustavi motor. V takem primeru pritisnemo zelen gumb (10) na ročaju motorja. Poleg tega glej tudi poglavje 5. Motnja.					
1.5. Dimenzije					
D x Š x V (mm)	270 x 85 x 160	430 x 80 x 195	440 x 85 x 195	565 x 112 x 237	500 x 90 x 215
	10,6" x 3,3" x 6,3"	16,92" x 3,15" x 7,7"	17,3" x 3,3" x 7,7"	22,2" x 4,4" x 9,3"	19,7" x 3,5" x 8,5"
1.6. Teže					
Pogonski stroj	2,7 kg (6,0 lb)	3,4 kg (7,5 lb)	3,5 kg (7,7 lb)	6,5 kg (14,3 lb)	4,9 kg (10,8 lb)
Podpornik	0,6 kg (1,3 lb)	1,3 kg (2,9 lb)	1,3 kg (2,9 lb)	2,9 kg (6,4 lb)	2,6 kg (5,7 lb)
Rezilne glave	0,6 ... 0,7 kg	0,6 ... 0,8 kg	0,6 ... 0,8 kg	0,6 ... 1,3 kg	0,6 ... 1,3 kg
	1,3 ... 1,6 lb	1,3 ... 1,8 lb	1,3 ... 1,8 lb	1,3 ... 2,9 lb	1,3 ... 2,9 lb
1.7. Informacije o hrupu					
Emisijska vrednost					
na delovnem mestu	84 dB (A)	83 dB (A)	83 dB (A)	82 dB (A)	83 dB (A)
1.8. Vibracije					
Najpomembnejše učinkovite					
vrednosti pospeševanja	3,5 m/s ²	2,5 m/s ²	2,5 m/s ²	2,5 m/s ²	2,5 m/s ²
Navedena vrednost vibracij je mjerena v skladu z normiranim postopkom testiranja in se jo lahko uporabi za primerjavo z neko drugo napravo. Prav tako se lahko uporabi za začetno oceno izpostavljenosti vibracijam.					
Pozor: Vrednost vibracij se lahko pri uporabi naprave razlikuje od navedene vrednosti odvisno od vrste in načina dela oz. uporabe naprave. Odvisno od pogojev dela (npr. Delo z prekinitvami) se lahko ugotovijo varnostno zaščitni ukrepi za osebo katera opravlja delo z napravo.					

2. Pred uporabo

2.1. Električni priklop

Pred priključitvijo stroja preverite, če podatki o napetosti na tablici ustrezajo napetosti omrežja.

2.2. Orodja

Uporabljajte izključno originalne hitroizmenljive rezilne glave ročnega rezilca REMS eva. Do velikosti navoja 1¼" se glave vsadi spredaj v 8-kotno odprtino stroja (Fig. 2). Glave se avtomatsko zaskočijo.

Glave za rezanje štrlijo izven zadnje stene ohišja. To olajša snemanje glav iz stroja. To opravimo na ta način, da se štrleči rob pritisne na neko primerno površino ali rob (Fig. 3).

Pri postavljanju hitroizmenljive narezne glave 1" v REMS Amigo E moramo paziti na to da se utor v 8-kotu ujema z zapornim zatičem pri 8-kotnem prijemu REMS Amiga E.

Pri vstavljanju glav velikosti 1½ – 2" v stroj REMS Amigo 2 in REMS Amigo 2 Compact, je potrebno varovalko (11) z izvijačem izvleči in nato omejitveni obroč (Fig. 4) potegniti ven. Na njegovo mesto pa vsaditi glavo za rezanje 1½" oz. 2". Nazadnje je potrebno vstaviti še varovalni obroč (11). **Ne uporabljajte stroja brez varovalnega obroča (11).** V nasprotnem primeru lahko rezilna glava izskoči iz ležišča ven.

Zamenjava čeljusti za rezanje je potrebna takrat, če so čeljusti obrabljene ali pa če moramo vrezati navoj na neko kratko cev. V obeh primerih je potrebno rezilno glavo stisniti v primež, pokrov sneti in nato čeljusti pazljivo izbiti proti sredini rezilne glave. Nove čeljusti vstavljamo z zarezo navzdol v ustrezne odprtine (št. čeljusti 1 v odprtino 1; št. čeljusti 2 v odprtino 2 itd.). V ohišje jih potisnemo tako globoko, da ne štrlijo iz njega. Namestimo pokrov in vijake rahlo zategnemo. Nato čeljusti s pomočjo sornika iz mehke kovine - bakra, medenine ali trdega lesa z rahlim tolčenjem potisnemo navzven in sicer dokler ne nalegajo na rob pokrova. Vijake čvrsto zategnemo.

V primeru, da želimo na neko kratko cev vrezati navoj, je potrebno uporabiti hitroizmenljivo rezilno glavo S rezilca REMS eva, z dodatnim cevničnim vodilom na strani pokrova. Tega se na strani pokrova rezilne glave nastavi na cev, čeljusti pa se montirajo v obratni smeri. Čeljusti se vložijo z začetnim rezom navzgor in po naslednjem redosledu: čeljust 1 v odprtino 1, čeljust 2 v odprtino 4, čeljust 3 v odprtino 3, čeljust 4 v odprtino 2.

2.3. Podporna naprava

Podporna naprava (2) služi za ujem momenta obračanja, ki nastaja pri rezanju navojev in sicer v obeh smereh, t.j. pri vrtenju glave naprej in nazaj (levi in desni navoj). **Vedno uporabljajte podporno napravo!**

2.4. Vrste olj za rezanje navojev

Uporabljajte samo REMS olja za rezanje navojev. S tem dosežete brezhibne rezultate rezanja, dolgo uporabo rezilnih čeljusti in dolgo življensko dobo stroja. REMS priporoča praktično in ceneno spray pršilo.

REMS Spezial visokolegirano olje za rezanje navojev, ki je na bazi mineralnih olj. **Za vse vrste materialov:** jekla, nerjaveča jekla, barvne kovine, plastiko. Delo z oljem je ugodno, poleg tega pa se izpira z vodo, kar je strokovno preizkušeno.

V nekaterih državah, npr. v Nemčiji, Avstriji, uporaba olj za rezanje navojev, ki bazirajo na mineralnih oljih, ni dovoljena za napeljavne pitne vode. V tem primeru uporabljajte olje REMS Sanitol, ki ne vsebuje mineralnih olj!

REMS Sanitol sintetično olje za rezanje navojev pri napeljavah **pitne vode**, brez vsebnosti mineralnih olj. Ta olja so v vodi popolnoma razgradljiva in ustrezajo predpisom. V Nemčiji DVGW Prüf-Nr. DW-0201AS2032, Avstriji ÖVGW Prüf-Nr. W 1.303, Švici SVGW 7808-649. Viskoziteta je pri -10°C: 190 mPa s (cP). Primerno za črpanje do -28°C. Brez primesi vode. Enostavna uporaba. Zaradi kontrole izpiranja rdeče obarvano.

Obe vrsti olja priporočamo tudi kot spray, ter v ročkah in sodih.

Olje za rezanje navojev uporabljajte samo nerazredčeno.

3. Uporaba

3.1. Potek dela

Cev ali palico pravokotno in gladko odrežemo. Podporno napravo (2) pričvrstimo ca 10 cm pred koncem cevi oz. palice. To izvršimo tako, da jo spodaj naslonimo na cev (palico), nakar se ta centrirata med prizmatično vpenjalno čeljustjo (3) in vretenom (4). Ročaj vretena čvrsto zategnemo. Mesto, kjer bomo rezali navoj, popršimo z REMS oljem za rezanje navojev (spray) (glej 2.2.). Želena hitroizmenljivo rezilno glavo vstavimo v stroj (Fig. 2). Stroj nasadimo na cev (palico) tako, da telo motorja (6) zdrсне med vilice podporne naprave.

Pri REMS Mini-Amigo oporno streme (2) mora ležati med ohišjem motorja in ročke za pritiskanje i nošenje (5) (Fig. 7).

Obroč / vzvod za spremembo smeri obračanja (7) postavimo v željeni položaj (R za desni navoj oz. vzvratni tek levega navoja, L za levi navoj oz. vzvratni tek desnega navoja). Primemo ročaj (9), pritisnemo gumb stikala (8) in istočasno z drugo roko čvrsto primemo ročaj za opiranje (5), s katerim rezilno glavo pritisnemo na cev. Po enem ali dveh ovojih glava avtomatsko reže naprej. Med rezanjem navoja večkrat popršimo s sprayem. Normirana dolžina koničnih cevničnih navojev je dosežena, ko sprednji rob cevi doseže zgornji rob navojnih čeljusti (ne zgornji rob pokrova). Ko je navoj vrezan do kraja, gumb stikala (8) spustimo. Pri zaustavljenem stroju, obroč / vzvod za spremembo smeri obračanja (7) preklopimo na vzvratni tek, ter s ponovnim pritiskom gumba (8) rezilno glavo (1) odvijemo z navoja.

Obroč / vzvod za spremembo smeri obračanja (7) smemo preklapljati samo pri zaustavljenem stroju.

3.2. Izdelava enojnih in dvojnih spoj

Za vpenjanje kratkih kosov cevi pri izdelavi enojnih in dvojnih cevničnih spoj, se uporablja REMS vpenjala spoj in sicer v velikostih od ¼ – 2". Za vpetje kratke cevi (z ali brez navoja) z vpenjalom spoj REMS, se z obračanjem vretena s pomočjo orodja (izvijača), glava vpenjala širi. To lahko naredimo samo pri nastavljeni cevi (Fig. 5).

Pri tem je treba upoštevati, da se pri uporabi REMS vpenjal, ne reže krajših spoj, kot to dovoljujejo standardi.

4. Vzdrževanje

Pred vzdrževalnimi deli ali popravili je potrebno vtičač izvleči iz električnega mrežja!

4.1. Servisiranje

REMS Amigo ne zahteva nikakršnega servisiranja. Mehanizem prenosa se vrti v polnjenju trajne masti, zato ni potrebno nikakršno mazanje.

Pogonski stroj, hitroizmenljive glave in njihova ležišča je potrebno redno čistiti. Močno umazane rezilne glave očistite npr. s terpeninom.

4.2. Pregled/vzdrževanje

Pred pričetkom izvajanja popravila izvlecite vtičač iz omrežja! Ta dela sme opravljati samo strokovno oziroma priučeno osebje!

Motor stroja REMS Mini-Amigo/REMS Amigo E/REMS Amigo/REMS Amigo 2/REMS Amigo 2 Compact ima oglene ščetke. Te so podvržene obrabi, zato jih je potrebno občasno na pooblaščenem REMS-ovem servisu pregledati in po potrebi zamenjati. Glej tudi 5. Motnja.

5. Motnja

5.1. Motnja: El. ročni rezilec ne vleče, zaščita pred preobremenitvijo (10) se aktivira.

- Vzrok:**
- Ni originalna rezilna glava REMS eva.
 - Obrabljene oglene ščetke.
 - Rezilne čeljusti so tope.
 - Slaba kvaliteta olja (uporabljajte REMS-olja).

5.2. Motnja: Neuporaben navoj, navoj se trga.

- Vzrok:**
- Tope rezilne čeljusti.
 - Slaba kvaliteta olja (uporabljajte REMS-olja).

5.3. Motnja: Navoj je vrezan poševno.

- Vzrok:**
- Cev ni odrezana pravokotno.

5.4. Motnja: Cev drsi v podporni napravi.

- Vzrok:**
- Stega oz. vreteno premalo zategnjeno.
 - Vpenjalne čeljusti prizem zelo umazane oz. obrabljene.

5.5. Motnja: Rezalec navojev se giblje po podporniku.

- Vzrok:**
- Cev je vpeta prekratko.
 - Navoj je vrezan predaleč, brez naknadnega zatezanja.

5.6. Motnja: Rezalec navojev se ne vrti.

- Vzrok:**
- Obroč / vzvod za spremembo smeri obračanja (7) ni zaskočen.
 - Zaščita (10) je aktivirana (REMS Amigo).
 - Priključni kabel v okvari.
 - Stroj v okvari.

6. Garancijska proizjalca

Garancijska doba je 12 mesecev po izročitvi novega proizvoda prvemu uporabniku, največ pa 24 mesecev po dobavi trgovini. Čas izročitve je razviden iz prodajnih dokumentov, ki morajo vsebovati podatke kot so datum prodaje in oznake proizvodov. Vse, v garancijskem roku ugotovljene okvare (napake materiala ali izdelave) se odpravijo brezplačno. Garancijska doba se z odpravljanjem napak niti ne podaljša niti ne obnovi. Škoda, ki bi nastala zaradi običajne iztrošenosti, nestrokovnega ravnanja ali uporabe, nepazljivosti, oziroma neupoštevanja navodil za uporabo, uporabe neprimernih pogonskih sredstev, prekomernih obremenitev, nesmiselne uporabe, lastnih ali tujih posegov in drugih razlogov, ki jih REMS ne priznava, se v roku trajanja garancije ne prizna.

Garancijske storitve lahko opravljajo samo pogodbeni oz. REMS-ovi pooblašteni servisi. Reklamacije se priznajo, če se aparat dostavi avtoriziranemu servisu brez predhodnih posegov in v nerazstavljeno stanju. Zamenjani proizvodi in njihovi deli ostanejo v lasti REMS-a.

Stroški prevoza bremenijo uporabnika.

Zakonite pravice uporabnikov, zlasti njihove zahteve do trgovin ostanejo nedotaknjene. Ta garancija proizvajalca velja samo za nove proizvode, ki se prodajajo v EU, ter v Norveški ali v Švici.

Seznam delov pogledj na www.rems.de pod Downloads.

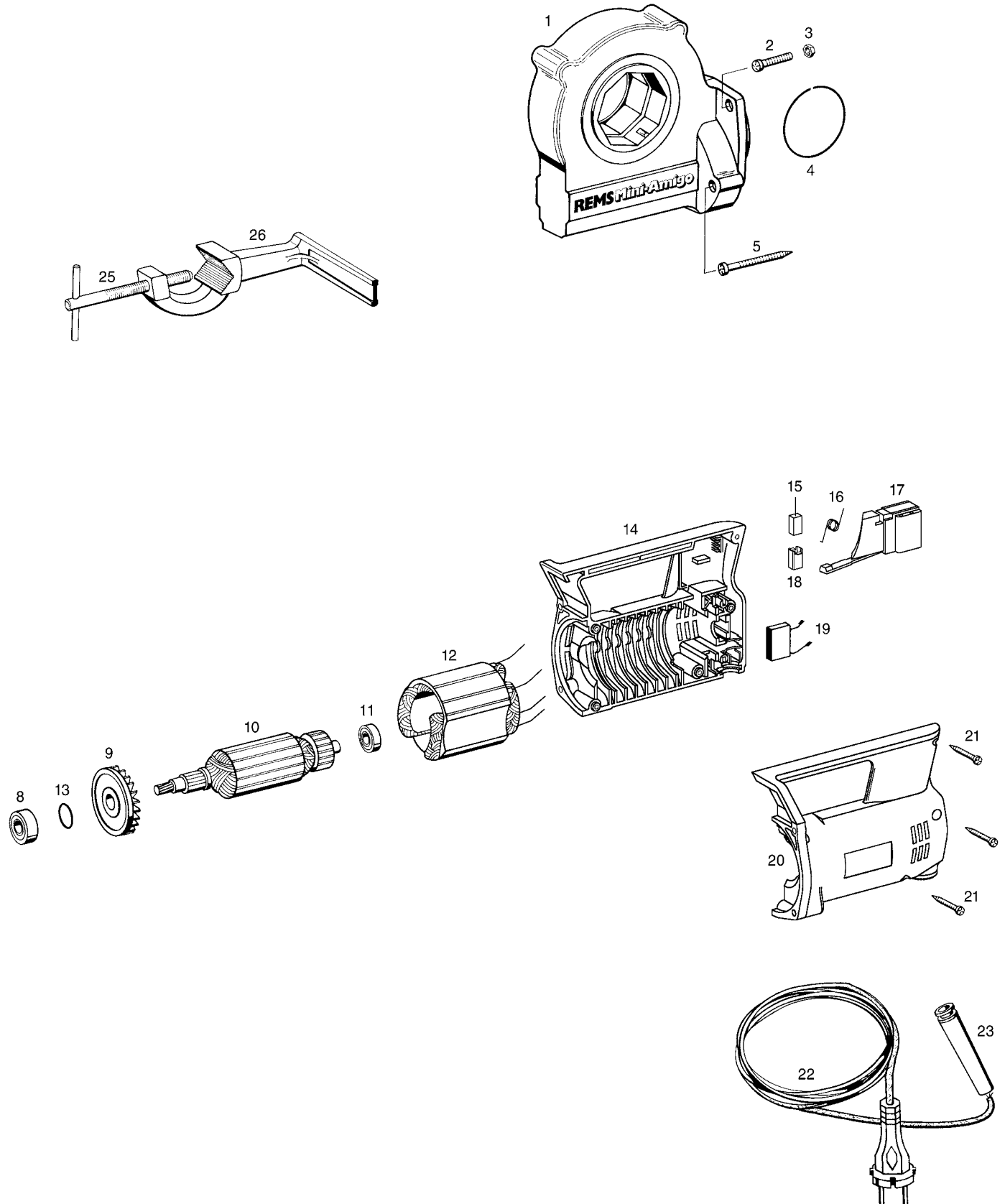
REMS Mini-Amigo

Elektrische Gewindeschneidkluppe
Teilverzeichnis
Aktueller Stand
siehe www.rems.de

Powerdriven hand die stock
Spare parts list
Latest version
see www.rems.de

Filière à main électrique
Liste des pièces
Situation actuelle
voir www.rems.de

Filiera elettrica portatile
Elenco dei pezzi
Ultimo aggiornamento
vedi www.rems.de



REMS Mini-Amigo

	deu	eng	fra	ita	
—	Getriebe kompl. Pos. 1 und 4	Gear compl. Pos. 1 and 4	Engrenage compl. Pos. 1 et 4	Ingranaggio compl. Pos. 1 e 4	532100 R
2	Linsenschraube	Countersunk screw	Vis à tête fraisée bombée	Vite a testa svasata con perno	083169
3	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou hexagonal	Dado esagonale	085001
4	Ringfeder	Annular spring	Ressort	Molla anulare	532006
5	Blechschaube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083064
8	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	057004
—	Anker mit Lüfter 230 V Pos. 9 und 10	Rotor with ventilator 230 V Pos. 9 and 10	Induit avec ventilateur 230 V Pos. 9 et 10	Indotto con ventilatore 230 V Pos. 9 e 10	535106 R220
9	Lüfter	Ventilator	Ventilateur	Ventilatore	572525
11	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	057162
12	Stator 230 V	Stator 230 V	Stator 230 V	Statore 230 V	535105 R220
13	Sprengring	Snap ring	Jonc	Rondella	059112
14	Gehäuse-Unterschale	Housing inf. shell	Coquille inférieure carcasse	Calotta inferiore carcassa	572503 R
15	Kohlebürsten, Paar 230 V	Carbon brush, pair 230 V	Balais de charbon, paire 230 V	Carboncini, paio 230 V	572520 R220
	Kohlebürsten, Paar 110 V	Carbon brush, pair 110 V	Balais de charbon, paire 110 V	Carboncini, paio 110 V	572520 R110
16	Schenkelfeder	Leg spring	Rassort à branche	Molla	572523
17	Schalter	Switch	Interrupteur	Interruttore	572507
18	Kohleführung	Carbon guide	Guide de charbon	Guida carboncini	572529 R
19	Kondensator kompl.	Capacitor compl.	Condensateur compl.	Condensatore compl.	027006
20	Gehäuse-Oberschale	Housing upper shell	Coquille supérieure carcasse	Calotta superiore carcassa	572502 R
21	Blechschaube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083064
22	Anschlußleitung 230 V	Connecting cable 230 V	Raccordement 230 V	Cavo d'allacciamento 230 V	572527 R220
	Anschlußleitung 110 V	Connecting cable 110 V	Raccordement 110 V	Cavo d'allacciamento 110 V	572527 R110
	Anschlußleitung CH	Connecting cable CH	Raccordement CH	Cavo d'allacciamento CH	572527 RSEV
23	Biegeschutz	Rubber sleeve	Douille en caoutchouc	Manicotto di protezione	032057
—	Motor kompl. 230 V Pos. 8 bis 23	Motor compl. 230 V Pos. 8 – 23	Moteur compl. 230 V Pos. 8 – 23	Motore compl. 230 V Pos. 8 – 23	535100 R220
	Motor kompl. 110 V Pos. 8 bis 23	Motor compl. 110 V Pos. 8 – 23	Moteur compl. 110 V Pos. 8 – 23	Motore compl. 110 V Pos. 8 – 23	535100 R110
	Motor kompl. CH Pos. 8 bis 23	Motor compl. CH Pos. 8 – 23	Moteur compl. CH Pos. 8 – 23	Motore compl. CH Pos. 8 – 23	535100 RSEV
—	Getriebefett V 320 (0,5 kg)	Gear flow grease V 320 (0.5 kg)	Graisse à engrenages V 320 (0,5 kg)	Grasso ingranaggi V 320 (0,5 kg)	091002 R0,5
25	Spannspindel montiert	Clamping spindle mounted	Broche de serrage monté	Vite di serraggio montato	533102 R
—	Abstützbügel Pos. 25 und 26	Support bracket Pos. 25 and 26	Fourchette d'arrêt Pos. 25 et 26	Staffa fermaspunto Pos. 25 e 26	533100 R

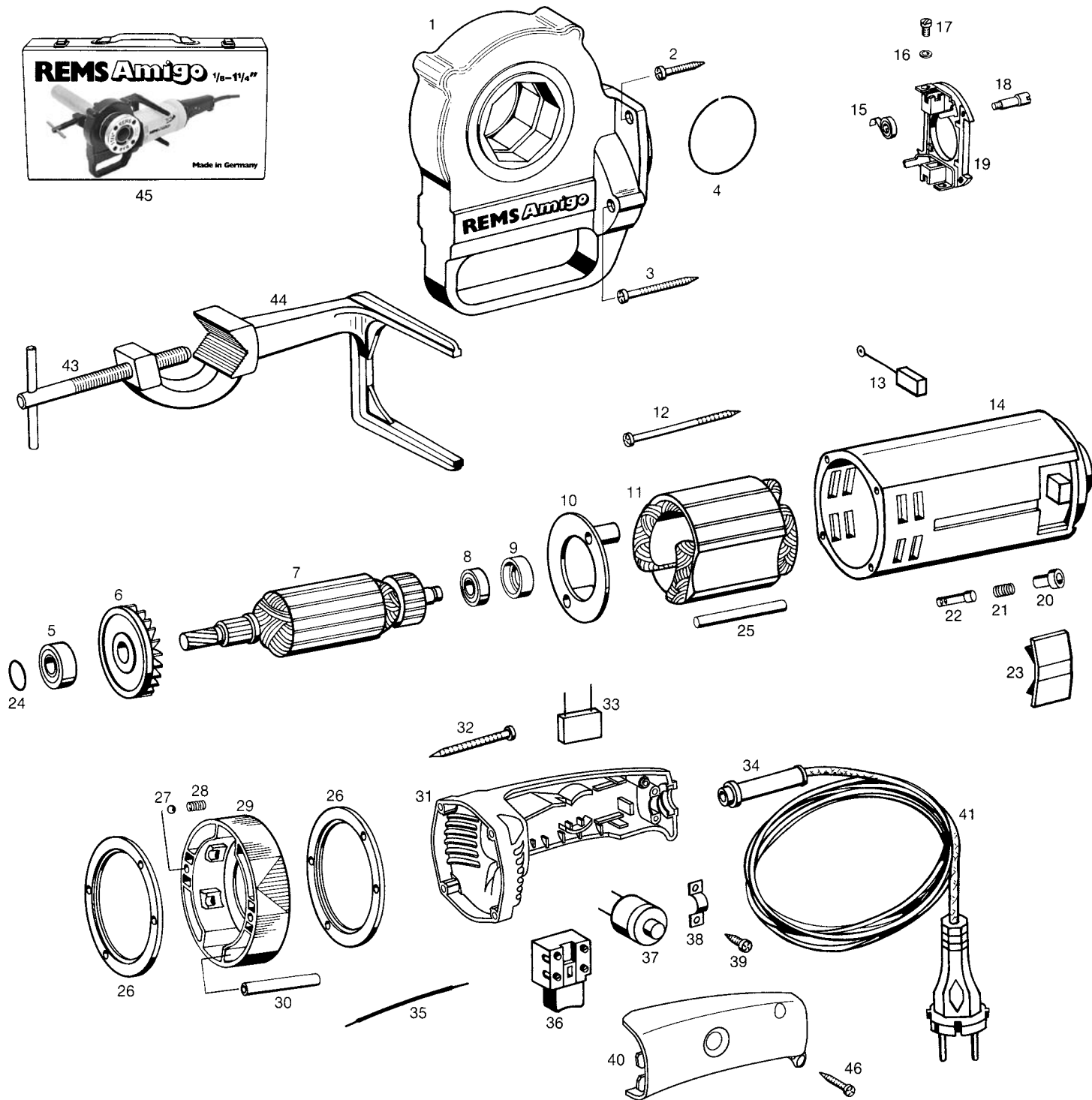
REMS Amigo

Elektrische Gewindesteuerklappe
Teilverzeichnis
Aktueller Stand
siehe www.rems.de

Powerdriven hand die stock
Spare parts list
Latest version
see www.rems.de

Filière à main électrique
Liste des pièces
Situation actuelle
voir www.rems.de

Filiera elettrica portatile
Elenco dei pezzi
Ultimo aggiornamento
vedi www.rems.de



REMS Amigo

	deu	eng	fra	ita	
—	Getriebe kompl. Pos. 1 und 4	Gear compl. Pos. 1 and 4	Engrenage compl. Pos. 1 et 4	Ingranaggio compl. Pos. 1 e 4	532000 R
2	Blechschraube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083064
3	Blechschraube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083065
4	Ringfeder	Annular spring	Ressort	Molla anulare	532006
5	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	057004
6	Lüfter	Ventilator	Ventilateur	Ventilatore	535007
—	Anker mit Lüfter 230 V Pos. 6 und 7	Rotor with ventilator 230 V Pos. 6 and 7	Induit avec ventilateur 230 V Pos. 6 et 7	Indotto con ventilatore 230 V Pos. 6 e 7	535006 R220
	Anker mit Lüfter 110 V Pos. 6 und 7	Rotor with ventilator 110 V Pos. 6 and 7	Induit avec ventilateur 110 V Pos. 6 et 7	Indotto con ventilatore 110 V Pos. 6 e 7	535006 R110
8	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	057061
9	Dämmring	Insulating ring	Anneau isolant	Anello isolante	570504
10	Lüfterabdeckung	Ventilator cover	Couvercle du ventilateur	Copertura ventilatore	565409 R
11	Stator 230 V	Stator 230 V	Stator 230 V	Statore 230 V	535005 R220
	Stator 110 V	Stator 110 V	Stator 110 V	Statore 110 V	535005 R110
12	Blechschraube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083087
13	Kohlebürste, Paar	Carbon brush, pair	Balais de charbon, paire	Carboncini, paio	535021 R
—	Gehäuse kompl. Pos. 9, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22	Housing compl. Pos. 9, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22	Carcasse compl. Pos. 9, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22	Carcassa compl. Pos. 9, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22	535025 R
—	Isolerring kompl. Pos. 15, 16, 17, 19	Insulating ring compl. Pos. 15, 16, 17, 19	Bague isolante compl. Pos. 15, 16, 17, 19	Anello di isolamento Pos. 15, 16, 17, 19	535017
18	Schraube	Screw	Vis	Vite	535010
20	Buchse	Bush	Douille	Boccola	535012
21	Druckfeder	Pressure ring	Ressort de compression	Molla di compressione	535013
22	Kontaktstift	Contact pin	Fiche de contact	Spina di contatto	535011
23	Abdeckung	Cover	Couvercle	Coperchio	535003 R
24	O-Ring	O-ring	Joint torique	Guarnizione O-Ring	060109
25	Stützbolzen	Supporting bolt	Barre d'appui	Bullone d'appoggio	535018
26	Abdeckring	Sealing ring	Bague-couvercle	Anello di copertura	535009 R
27	Stahlkugel	Steel ball	Bille d'acier	Sfera di acciaio	057062
28	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de compression	Molla di compressione	535015
29	Stellring	Adjusting ring	Bague d'inversion	Commutatore di rotazione	535004 R
30	Distanzhülse	Distance sleeve	Entretoise	Boccola distanziatrice	535014
31	Griff	Handle	Poignée	Impugnatura	565027
32	Blechschraube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083066
33	Kondensator	Capacitor	Condensateur	Condensatore	027006
34	Biegeschutz	Rubber sleeve	Douille en caoutchouc	Manicotto di protezione	032057
35	Schaltitze	Reversing strand	Câble comple	Cavetto	535022
36	Schalter 230 V	Switch 230 V	Interrupteur 230 V	Interruttore 230 V	023085 R220
	Schalter 110 V	Switch 110 V	Interrupteur 110 V	Interruttore 110 V	023085 R110
37	Schutzschalter 230 V	Protection switch 230 V	Interrupteur de prot. 230 V	Interruttore di prot. 230 V	025082 R220
	Schutzschalter 110 V	Protection switch 110 V	Interrupteur de prot. 110 V	Interruttore di prot. 110 V	025082 R110
38	Bride	Strap	Bride	Linguetta	163130
39	Blechschraube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083063
40	Griffdeckel	Handle cover	Couvercle de poignée	Coperchio d'impugnatura	565028
41	Anschlußleitung 230 V	Connecting cable 230 V	Raccordement 230 V	Cavo d'allacciamento 230 V	535037 R220
	Anschlußleitung 110 V	Connecting cable 110 V	Raccordement 110 V	Cavo d'allacciamento 110 V	535037 R110
	Anschlußleitung CH	Connecting cable CH	Raccordement CH	Cavo d'allacciamento CH	535037 RSEV
—	Abstützbügel Pos. 43 und 44	Support bracket Pos. 43 and 44	Fourchette d'arrêt Pos. 43 et 44	Staffa fermaspunto Pos. 43 e 44	533000 R
43	Spannspindel montiert	Clamping spindle mounted	Broche de serrage monté	Vite di serraggio montato	533002 R
45	Stahlblechkasten	Steel case	Coffret métallique	Cassetta metallica	536000
—	Getriebefett V 320 (0,5 kg)	Gear flow grease V 320 (0,5 kg)	Graisse à engrenages V 320 (0,5 kg)	Grasso ingranaggi V 320 (0,5 kg)	091002 R0,5
46	Blechschraube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083187
—	Motor kompl. 230 V Pos. 5–23, 25–41 und 46	Motor compl. 230 V Pos. 5–23, 25–41 and 46	Moteur compl. 230 V Pos. 5–23, 25–41 et 46	Motore compl. 230 V Pos. 5–23, 25–41 e 46	535000 R220
	Motor kompl. 110 V Pos. 5–23, 25–41 und 46	Motor compl. 110 V Pos. 5–23, 25–41 and 46	Moteur compl. 110 V Pos. 5–23, 25–41 et 46	Motore compl. 110 V Pos. 5–23, 25–41 e 46	535000 R110
	Motor kompl. CH Pos. 5–23, 25–41 und 46	Motor compl. CH Pos. 5–23, 25–41 and 46	Moteur compl. CH Pos. 5–23, 25–41 et 46	Motore compl. CH Pos. 5–23, 25–41 e 46	535000 RSEV

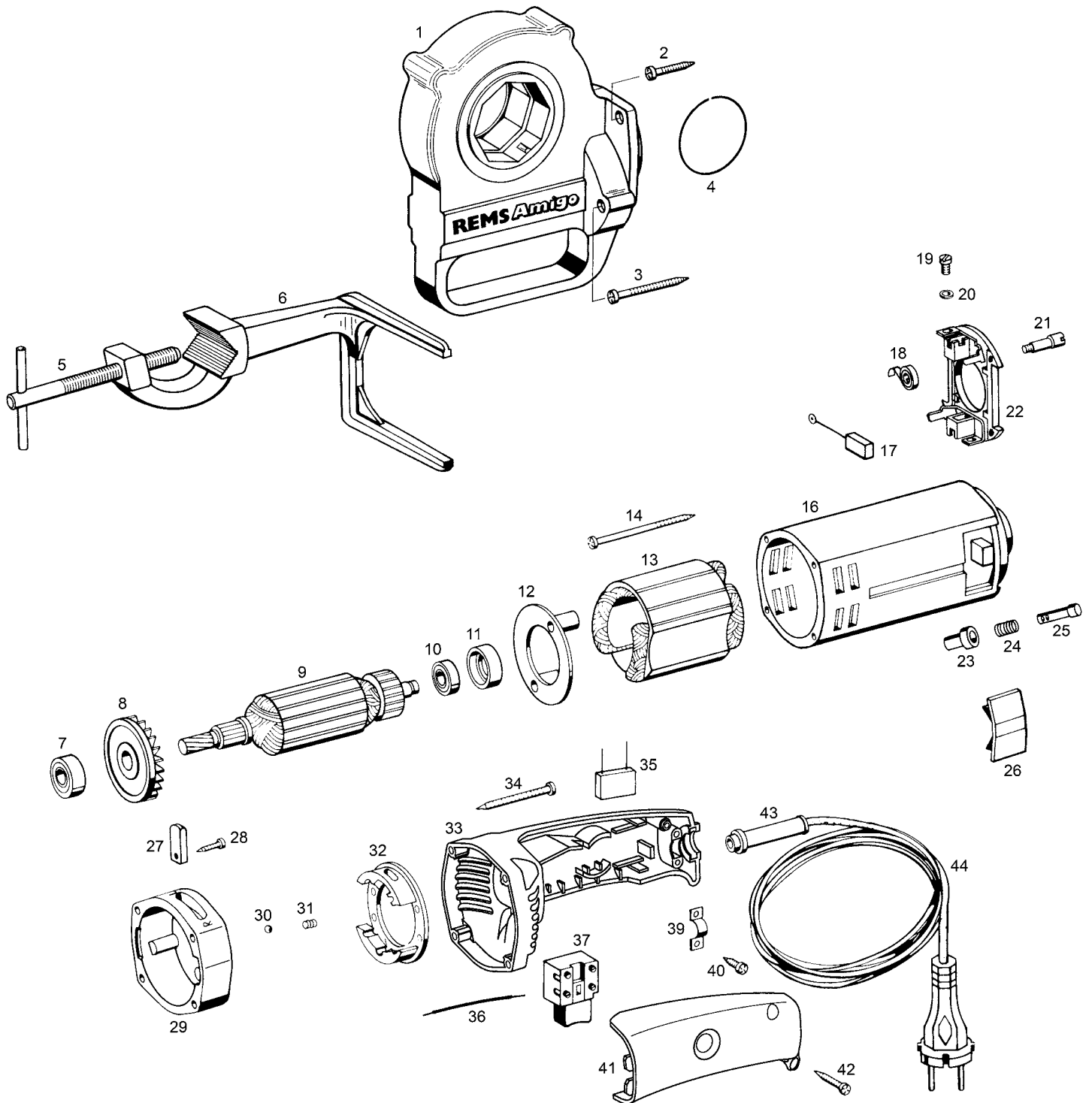
REMS Amigo E

Elektrische Gewindeschneidkluppe
Teilverzeichnis
Aktueller Stand
siehe www.rems.de

Powerdriven hand die stock
Spare parts list
Latest version
see www.rems.de

Filière à main électrique
Liste des pièces
Situation actuelle
voir www.rems.de

Filiera elettrica portatile
Elenco dei pezzi
Ultimo aggiornamento
vedi www.rems.de



REMS Amigo E

	deu	eng	fra	ita	
—	Getriebe kompl. Pos. 1 und 4	Gear compl. Pos. 1 and 4	Engrenage compl. Pos. 1 et 4	Ingranaggio compl. Pos. 1 e 4	532116 R
2	Blechschraube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083064
3	Blechschraube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083065
4	Ringfeder	Annular spring	Ressort	Molla anulare	532006
—	Abstützbügel Pos. 5 und 6	Support bracket Pos. 5 and 6	Fourchette d'arrêt Pos. 5 et 6	Staffa fermaspunto Pos. 5 e 6	533000 R
5	Spannspindel mont.	Clamping spindel mounted	Broche de serrage monté	Vite di serraggio montata	533002 R
7	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	057004
8	Lüfter	Ventilator	Ventilateur	Ventilatore	535007
—	Anker mit Lüfter 230 V Pos. 8 und 9	Rotor with ventilator 230 V Pos. 8 and 9	Induit avec ventilateur 230 V Pos. 8 et 9	Indotto con ventilatore 230 V Pos. 8 e 9	535006 R220
	Anker mit Lüfter 110 V Pos. 8 und 9	Rotor with ventilator 110 V Pos. 8 and 9	Induit avec ventilateur 110 V Pos. 8 et 9	Indotto con ventilatore 110 V Pos. 8 e 9	535006 R110
10	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	057061
11	Dämmring	Insulating ring	Anneau isolant	Anello isolante	570504
12	Lüfterabdeckung	Ventilator cover	Couvercle du ventilateur	Copertura ventilatore	565409 R
13	Stator 230 V	Stator 230 V	Stator 230 V	Statore 230 V	535005 R220
	Stator 110 V	Stator 110 V	Stator 110 V	Statore 110 V	535005 R110
14	Blechschraube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083087
—	Gehäuse kompl. Pos. 11, 16–25	Housing compl. Pos. 11, 16–25	Carcasse compl. Pos. 11, 16–25	Carcassa compl. Pos. 11, 16–25	535026 R
—	Isolerring kompl. Pos. 18–20 und 22	Insulating ring compl. Pos. 18–20 and 22	Bague isolante compl. Pos. 18–20 et 22	Anello di isolamento Pos. 18–20 e 22	535017
17	Kohlebürste, Paar	Carbon brush, pair	Balais de charbon, paire	Carboncini, paio	535021 R
23	Buchse	Bush	Douille	Boccola	535012
24	Druckfeder	Pressure ring	Ressort de compression	Molla di compressione	535013
25	Kontaktstift	Contact pin	Fiche de contact	Spina di contatto	535011
26	Abdeckung	Cover	Couvercle	Coperchio	565003 W
27	Hebel	Lever	Levier	Leva	847032
28	Blechschraube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083115
29	Zwischenstück	Intermediate piece	Entretoise	Pezzo intermedio	847031
30	Stahlkugel	Steel ball	Bille d'acier	Sfera di acciaio	057062
31	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de compression	Molla di compressione	535015
32	Stelling	Adjusting ring	Bague d'inversion	Commutatore di rotazione	847033
33	Griff	Handle	Poignée	Impugnatura	565027
34	Blechschraube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083065
35	Kondensator	Capacitor	Condensateur	Condensatore	027006
36	Schaltitze	Reversing strand	Câble comple	Cavetto	535022
37	Schalter 230 V	Switch 230 V	Interrupteur 230 V	Interruttore 230 V	023085 R220
	Schalter 110 V	Switch 110 V	Interrupteur 110 V	Interruttore 110 V	023085 R110
39	Bride	Strap	Bride	Linguetta	163130
40	Blechschraube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083063
41	Griffdeckel	Handle cover	Couvercle de poignée	Coperchio d'impugnatura	585028
42	Blechschraube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083187
43	Biegeschutz	Rubber sleeve	Douille en caoutchouc	Manicotto di protezione	032057
44	Anschlußleitung 230 V	Connecting cable 230 V	Raccordement 230 V	Cavo d'allacciamento 230 V	535037 R220
	Anschlußleitung 110 V	Connecting cable 110 V	Raccordement 110 V	Cavo d'allacciamento 110 V	535037 R110
	Anschlußleitung CH	Connecting cable CH	Raccordement CH	Cavo d'allacciamento CH	535037 RSEV
—	Motor mit Griff 230 V	Motor with handle 230 V	Moteur avec poignée 230 V	Motore con impugnatura 230 V	535150 R220
	Motor mit Griff 110 V	Motor with handle 110 V	Moteur avec poignée 110 V	Motore con impugnatura 110 V	535150 R110
	Motor mit Griff CH	Motor with handle CH	Moteur avec poignée CH	Motore con impugnatura CH	535150 RSEV
—	Getriebefett V 320 (0,5 kg)	Gear flow grease V 320 (0,5 kg)	Graisse à engrenages V 320 (0,5 kg)	Grasso ingranaggi V 320 (0,5 kg)	091002 R0,5

REMS Amigo 2 Compact

Elektrische Gewindeschneidkluppe
Teilverzeichnis
Aktueller Stand
siehe www.rems.de

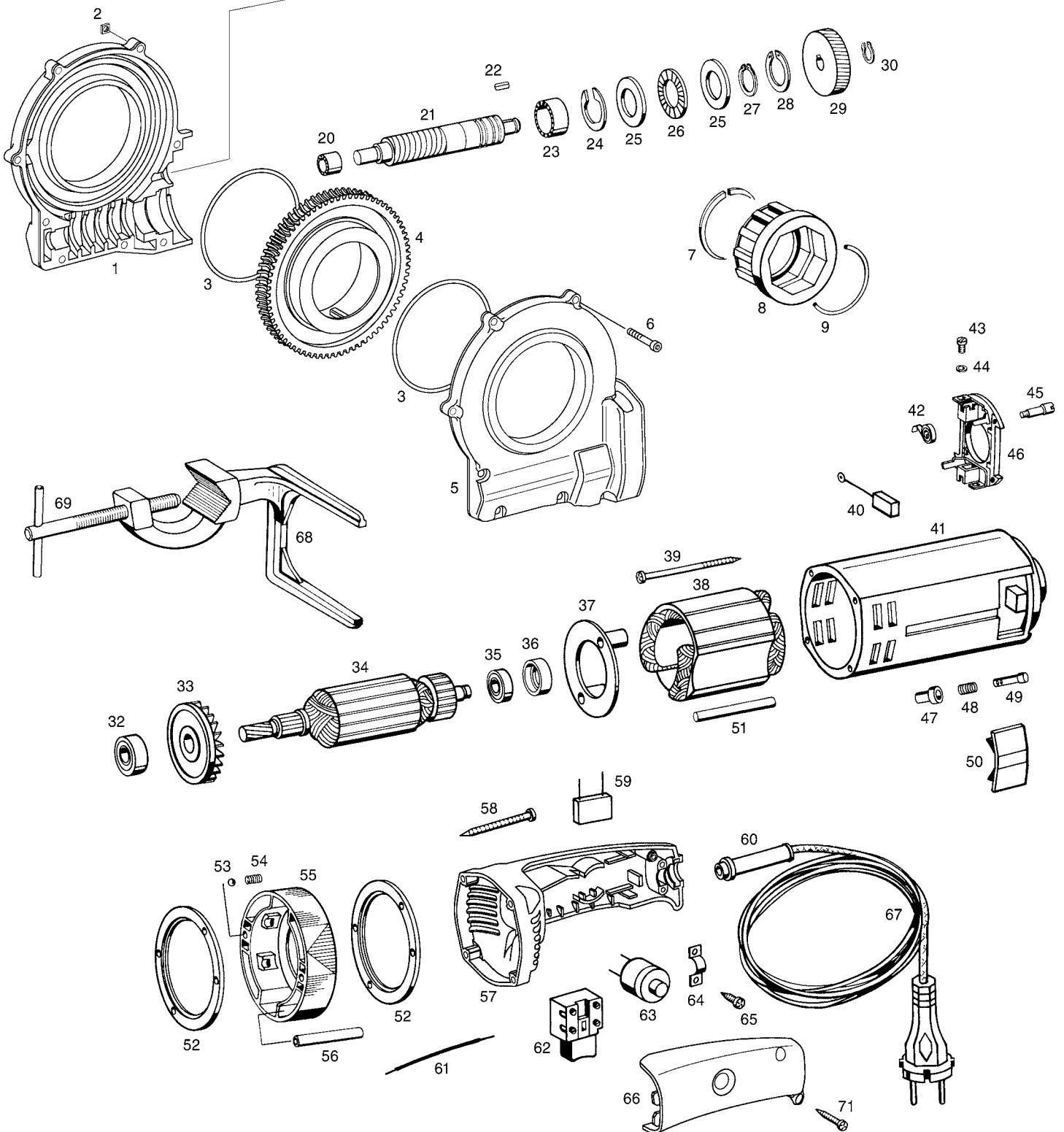
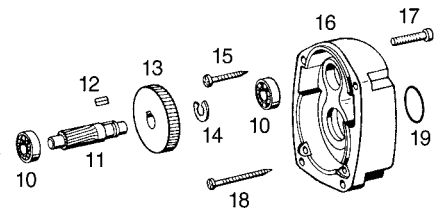
Powerdriven hand die stock
Spare parts list
Latest version
see www.rems.de

Filière à main électrique
Liste des pièces
Situation actuelle
voir www.rems.de

Filiera elettrica portatile
Elenco dei pezzi
Ultimo aggiornamento
vedi www.rems.de



70



REMS Amigo 2 Compact

	deu	eng	fra	ita	
1	Getriebegehäuse Pos. 1 und 5	Gear housing Pos. 1 and 5	Carcasse engrenage Pos. 1 et 5	Carcassa ingranaggio Pos. 1 e 5	542101 R
2	Vierkantmutter	Square nut	Ecrou quatre pans	Dado quadrato	085013
3	O-Ring	O-ring	Joint torique	Guarnizione O-Ring	060106
4	Schneckenrad	Worm wheel	Roue helicoidale	Ruota di vite senza fine	542104 R
6	Zylinderschraube Rastring kompl. Pos. 8 und 9	Fillister head screw Stop ring compl. Pos. 8 and 9	Vis à tête cylindrique Baque a crans compl. Pos. 8 et 9	Vite a testa cilindrica Anello d'arresto compl. Pos. 8 e 9	081010 522005 R
7	Sicherungsring	Locking ring	Circlip	Anello di sicurezza	522018
9	Ringfeder	Annular spring	Ressort	Molla anulare	532006
10	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	057088
11	Ritzel	Pinion	Pignon	Pignone	850003 A
12	Paßfeder	Key	Clavette	Chiavetta	849108
13	Stirnrad	Wheel	Roue droite	Ruota dentata cilindrica	532010 R220
14	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle de sécurité	Ranella di sicurezza	059042
15	Blechschaube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083064
16	Zwischengehäuse	Intermediale housing	Carcase intermediaire	Carcasa intermedia	850002 R
17	Zylinderschraube	Fillister head screw	Vis à tête cylindrique	Vite a testa cilindrica	081141
18	Blechschaube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083065
19	O-Ring	O-ring	Joint torique	Guarnizione O-Ring	060109
20	Nadelhülse	Needle bushing	Douille à aiguilles	Astuccio a rullini	057067
21	Schneckenwelle	Worm	Vis sans fin	Vite senza fine	850004 R
22	Paßfeder	Key	Clavette	Chiavetta	582039
23	Nadelhülse	Needle bushing	Douille à aiguilles	Astuccio a rullini	057102
24	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle de sécurité	Ranella di sicurezza	059077
25	Laufscheibe	Washer	Rondelle	Ranella	057104
26	Axial-Nadelkranz	Axial needle collar	Cage à aiguilles axiale	Gabbia assiale rullini	057103
27	Sicherungsring	Locking ring	Circlip	Anello di sicurezza	059012
28	Sicherungsring	Locking ring	Circlip	Anello di sicurezza	059060
29	Stirnrad	Wheel	Roue droite	Ruota dentata cilindrica	542010 R220
30	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle de sécurité	Ranella di sicurezza	059053
32	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Poulement à billes	Cuscinetto a sfere	057004
33	Lüfter	Ventilator	Ventilateur	Ventilatore	535007
—	Anker mit Lüfter 230 V Pos. 33 und 34	Rolor with ventilator 230 V Pos. 33 and 34	Induit avec ventilateur 230 V Pos. 33 et 34	Indotto con ventilatore 230 V Pos. 33 e 34	535006 R220
—	Anker mit Lüfter 110 V Pos. 33 und 34	Rolor with ventilator 110 V Pos. 33 and 34	Induit avec ventilateur 110 V Pos. 33 et 34	Indotto con ventilatore 110 V Pos. 33 e 34	535006 R110
35	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	057061
36	Dämmring	Insulating ring	Anneau isolant	Anello isolante	570504
37	Lüfterabdeckung	Ventilator cover	Couvercle du ventilateur	Copertura ventilatore	565409 R
38	Stator 230 V	Stator 230 V	Stator 230 V	Stator 230 V	535005 R220
	Stator 110 V	Stator 110 V	Stator 110 V	Stator 110 V	535005 R110
39	Blechschaube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083087
40	Kohlebürsten (Paar)	Carbon brushes (pair)	Balais de charbon (paire)	Carboncini (paio)	535021 R
—	Gehäuse kompl. Pos. 40 – 49	Housing compl. Pos. 40 – 49	Carcasse compl. Pos. 40 – 49	Carcassa compl. Pos. 40 – 49	535025 R
—	Isolerring kompl. Pos. 42 – 44 und 46	Insulating ring compl. Pos. 42 – 44 and 46	Bague isolante compl. Pos. 42 – 44 et 46	Anello di isolamento Pos. 42 – 44 e 46	535017
45	Schraube	Screw	Vis	Vite	535010
47	Buchse	Bush	Douille	Boccola	535012
48	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de compression	Molla di compressione	535013
49	Kontaktstift	Contact pin	Fiche de contact	Spina di contatto	535011
50	Abdeckung	Cover	Couvercle	Coperchio	535003 R
51	Stützbolzen	Supporting bolt	Barre d'appui	Bullone d'appoggio	535018
52	Abdeckring	Sealing ring	Bague-couvercle	Anello di copertura	535009 R
53	Stahlkugel	Steel ball	Bille d'acier	Sfera di acciaio	057062
54	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de compression	Molla di compressione	535015
55	Stellring	Adjusting ring	Bague d'inversion	Commutatore di rotazione	535004 R
56	Distanzhülse	Distance sleeve	Entretoise	Boccola distanziatrice	535014
57	Griff	Handle	Poignée	Impugnatura	565027
58	Blechschaube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083066
59	Kondensator	Capacitor	Condensateur	Condensatore	027006
60	Biegeschutz	Rubber sleeve	Douille en caoutchouc	Manicotto di protezione	032057
61	Schalllitze	Reversing strand	Câble comple	Cavetto	535022
62	Schalter 230 V	Switch 230 V	Interrupteur 230 V	Interruttore 230 V	023085 R220
	Schalter 110 V	Switch 110 V	Interrupteur 110 V	Interruttore 110 V	023085 R110
63	Schutzschalter 230 V	Protection switch 230 V	Interrupteur de prot. 230 V	Interruttore di prot. 230 V	025082 R220
	Schutzschalter 110 V	Protection switch 110 V	Interrupteur de prot. 110 V	Interruttore di prot. 110 V	025082 R110
64	Bride	Strap	Bride	Linguetta	163130
65	Blechschaube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083063
66	Griffdeckel	Handle cover	Couvercle de poignée	Coperchio d'impugnatura	565028
67	Anschlußleitung 230 V	Connecting cable 230 V	Raccordement 230 V	Cavo d'allacciamento 230 V	535037 R220
	Anschlußleitung 110 V	Connecting cable 110 V	Raccordement 110 V	Cavo d'allacciamento 110 V	535037 R110
	Anschlußleitung CH	Connecting cable CH	Raccordement CH	Cavo d'allacciamento CH	535037 RSEV
—	Abstützbügel Pos. 68 und 69	Support bracket Pos. 68 and 69	Fourchette d'arret Pos. 68 et 69	Staffa fermaspunto Pos. 68 e 69	543010
69	Spannspindel montiert	Clamping spindle mounted	Broche de serrage monté	Vite di serraggio montato	543002 R
70	Stahlblechkasten	Steel case	Coffret métallique	Cassetta metallica	546000
—	Getriebefett V 320 (0,5 kg)	Gear flow grease V 320 (0,5 kg)	Graisse à engrenages V 320 (0,5 kg)	Grasso ingranaggi V 320 (0,5 kg)	091002 R0,5
71	Blechschaube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083187
—	Motor kompl. 230 V Pos. 32–67 und 71	Motor compl. 230 V Pos. 32–67 and 71	Moteur compl. 230 V Pos. 32–67 et 71	Motore compl. 230 V Pos. 32–67 e 71	535000 R220
	Motor kompl. 110 V Pos. 32–67 und 71	Motor compl. 110 V Pos. 32–67 and 71	Moteur compl. 110 V Pos. 32–67 et 71	Motore compl. 110 V Pos. 32–67 e 71	535000 R110
	Motor kompl. CH Pos. 32–67 und 71	Motor compl. CH Pos. 32–67 and 71	Moteur compl. CH Pos. 32–67 et 71	Motore compl. CH Pos. 32–67 e 71	535000 RSEV

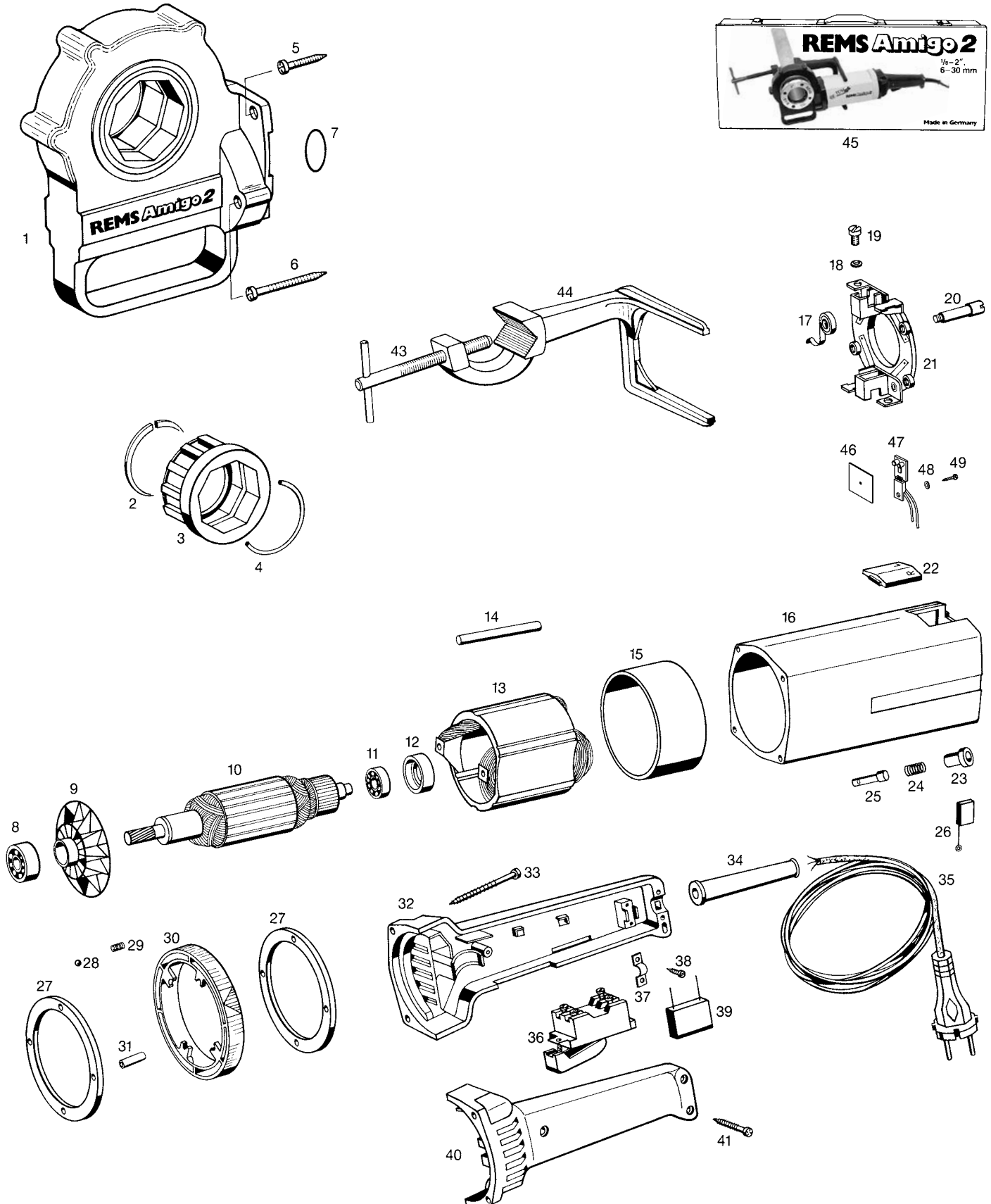
REMS Amigo 2

Elektrische Gewindeschneidkluppe
Teilverzeichnis
Aktueller Stand
siehe www.rems.de

Powerdriven hand die stock
Spare parts list
Latest version
see www.rems.de

Filière à main électrique
Liste des pièces
Situation actuelle
voir www.rems.de

Filiera elettrica portatile
Elenco dei pezzi
Ultimo aggiornamento
vedi www.rems.de



REMS Amigo 2

	deu	eng	fra	ita	
1	Getriebe kompl. Pos. 1, 2, 3, 4 und 7	Gear compl. Pos. 1, 2, 3, 4 and 7	Engrenage compl. Pos. 1, 2, 3, 4 et 7	Ingranaggio compl. Pos. 1, 2, 3, 4 e 7	542000 R
2	Sicherungsring	Locking ring	Circlip	Anello di sicurezza	522018
–	Rastring kompl. Pos. 3 und 4	Stop ring compl. Pos. 3 and 4	Baque a crans compl. Pos. 3 et 4	Anello d'arresto compl. Pos. 3 e 4	522005 R
4	Ringfeder	Annular spring	Ressort	Molla anulare	532006
5	Blechschraube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083069
6	Blechschraube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083068
7	O-Ring	O-ring	Joint torique	Guarnizione O-Ring	060107
8	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	057064
9	Lüfter	Ventilator	Ventilateur	Ventilatore	545008
—	Anker mit Lüfter 230 V Pos. 9 und 10	Rotor with ventilator 230 V Pos. 9 and 10	Induit avec ventilateur 230 V Pos. 9 et 10	Indotto con ventilatore 230 V Pos. 9 e 10	545007 R220
—	Anker mit Lüfter 110 V Pos. 9 und 10	Rotor with ventilator 110 V Pos. 9 and 10	Induit avec ventilateur 110 V Pos. 9 et 10	Indotto con ventilatore 110 V Pos. 9 e 10	545007 R110
—	Anker mit Lüfter 48V Pos. 9 und 10	Rotor with ventilator 48 V Pos. 9 and 10	Induit avec ventilateur 48 V Pos. 9 et 10	Indotto con ventilatore 48 V Pos. 9 e 10	545007 R48
11	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	057077
12	Lagergummi	Rubber bearing	Support en caoutchouc	Gomma di sopporto	545036
13	Stator 230 V	Stator 230 V	Stator 230 V	Statore 230 V	545009 R220
—	Stator 110 V	Stator 110 V	Stator 110 V	Statore 110 V	545009 R110
—	Stator 48 V	Stator 48 V	Stator 48 V	Statore 48 V	545009 R48
14	Spiralspannstift	Spiral pin	Goupille spiralee	Spina elastica	088178
15	Distanzhülse	Distance sleeve	Entretoise	Boccola distanziatrice	545006
—	Gehäuse kompl. 230/110 V Pos. 16–21, 23–26	Housing compl. 230/110 V Pos. 16–21, 23–26	Carcasse compl. 230/110 V Pos. 16–21, 23–26	Carcassa 230/110 V Pos. 16–21, 23–26	545025 R220
—	Gehäuse kompl. 48 V Pos. 16–21, 23–26	Housing compl. 48 V Pos. 16–21, 23–26	Carcasse compl. 48 V Pos. 16–21, 23–26	Carcassa 48 V Pos. 16–21, 23–26	545025 R48
—	Isoliering kompl. Pos. 17, 18, 19, 21	Insulating ring compl. Pos. 17, 18, 19, 21	Bague isolante compl. Pos. 17, 18, 19, 21	Anello di isolamento Pos. 17, 18, 19, 21	545010
20	Schraube	Screw	Vis	Vite	545024
22	Abdeckung	Cover	Couvercle	Coperchio	545003 R
23	Buchse	Bush	Douille	Boccola	535012
24	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de compression	Molla di compressione	535013
25	Kontaktstift	Contact pin	Fiche de contact	Spina di contatto	545015
26	Kohlebürste (Paar)	Carbon brushes, pair	Balais de charbon, paire	Carboncini, paio	545011 R
27	Abdeckring	Sealing ring	Bague-couvercle	Anello di copertura	545004 R
28	Stahlkugel	Steel ball	Bille d'acier	Sfera di acciaio	057062
29	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de compression	Molla di compressione	535015
30	Stellring	Adjusting ring	Bague d'inversion	Commutatore di rotazione	545005 R
31	Distanzhülse	Distance sleeve	Entretoise	Boccola distanziatrice	545018
32	Griffschale hinten	Handle shell rear	Coquille arrière	Calotta posteriore	545032
33	Blechschraube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083074
34	Biegeschutz	Rubber sleeve	Douille en caoutchouc	Manicotto di protezione	032060
35	Anschlußleitung 230 V	Connecting cable 230 V	Raccordement 230 V	Carvo d'allacciamento 230 V	535037 R220
	Anschlußleitung 110 V	Connecting cable 110 V	Raccordement 110 V	Carvo d'allacciamento 110 V	535037 R110
	Anschlußleitung CH	Connecting cable CH	Raccordement CH	Carvo d'allacciamento CH	535037 RSEV
36	Schalter	Switch	Interrupteur	Interruttore	023087
37	Bride	Strap	Bride	Linguetta	163130
38	Blechschraube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083063
39	Kondensator	Capacitor	Condensateur	Condensatore	027008
40	Griffschale vorn	Handle shell front	Coquille avant	Calotta anteriore	545031
41	Blechschraube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083073
43	Spannspindel mont.	Clamping spindel mounted	Broche de serrage monté	Vite di serraggio montata	543002 R
—	Abstützbügel Pos. 43 und 44	Support bracket Pos. 43 and 44	Fourchette d'arret Pos. 43 et 44	Staffa fermaspunto Pos. 43 e 44	543000
45	Stahlblechkasten	Steel case	Coffret metallique	Cassetta Amigo 2	546000
—	Getriebefett V 320 (0,5 kg)	Gear flow grease V 320 (0.5 kg)	Graisse à engrenages V 320 (0,5 kg)	Grasso ingranaggi V 320 (0,5 kg)	091002 R0,5
—	Motor kompl. 230 V Pos. 8–41	Motor compl. 230 V Pos. 8–41	Moteur compl. 230 V Pos. 8–41	Motore compl. 230 V Pos. 8–41	545000 R220
	Motor kompl. 110 V Pos. 8–41	Motor compl. 110 V Pos. 8–41	Moteur compl. 110 V Pos. 8–41	Motore compl. 110 V Pos. 8–41	545000 R110
	Motor kompl. CH Pos. 8–41	Motor compl. CH Pos. 8–41	Moteur compl. CH Pos. 8–41	Motore compl. CH Pos. 8–41	545000 RSEV
—	Sanftanlauf kompl. Pos. 46–49	Sensitive start compl. Pos. 46–49	Demarrage en douceur compl. Pos. 46–49	Avviamento dolce compl. Pos. 46–49	545023 R220